



Anglais



ECTS
3 crédits



Code Apogée
4MEAU31



Composante(s)
UFR Humanités



Période de
l'année
Semestre 4

En bref

- > **Mobilité d'études:** Oui
- > **Accessible à distance:** Non

Présentation

Description

Cédric BRUN

Objet du cours

Ce cours poursuivra le travail engagé en 2022-2023 sur le statut ontologique des idées dans *An Essay Concerning Human Understanding* de John Locke, interrompu par le mouvement social et le blocage de l'université.

Nous poursuivrons l'examen des positions interprétatives qui ont été soutenues à propos de la conception lockienne des idées (notamment dans le livre 2 de *An Essay Concerning Human Understanding* (1691).

Pour celles et ceux qui n'auraient pas suivi le cours en M1 avec moi l'an dernier, voici les éléments descriptifs du cours et le moyen d'accéder aux ressources

Des textes extraits de cet ouvrage seront proposés très régulièrement à la traduction afin de saisir l'intérêt d'un travail philosophique sur les textes originaux.

Vous trouverez dans e-campus une version électronique de l'édition de référence de l'*Essay* (établie par Peter H. Nidditch en 1975) à laquelle je renverrai dans le cours (dans sa version papier). Tous les extraits à traduire seront également tirés de cet ouvrage.

Je vous déconseille fermement d'utiliser un assistant de traduction automatique (tel Google translate ou DeepL), d'une part parce que l'exercice de traduction perdrait tout son intérêt et, d'autre part, parce que les formulations de Locke sont idiomatiques du XVII^e siècle et seraient assez systématiquement mal traduites.



Si vous souhaitez faire l'acquisition d'une version française de *l'Essay*, vous avez le choix entre une reproduction de la traduction Coste (qui fut le secrétaire personnel de Locke et a bénéficié d'une relecture par Locke avant d'être publiée) et la traduction moderne par Jean-Michel Vienne aux éditions Vrin (en trois volumes). Je déconseille cette dernière. Si elle est plus agréable à lire, elle est aussi marquée par des choix de traduction discutables sur lesquels nous reviendrons dans ce cours.

Heures d'enseignement

Anglais - TD

Travaux Dirigés

24h